

Chương trình Hòa bình Việt Nam



Thúc đẩy Hòa bình và Tình hữu nghị quốc tế

Báo cáo thường niên

Tháng 7/2020 – Tháng 7/2021

Xây dựng nền tảng



Chương trình Hòa bình (Peace Corps)



Sứ mệnh và Mục tiêu

Cách đây 60 năm, vào năm 1961, Tổng thống Hoa Kỳ John F. Kennedy đã thành lập Chương trình Hòa bình (Peace Corps) nhằm mục đích thúc đẩy hơn nữa sự hiểu biết và tình hữu nghị giữa người dân Hoa Kỳ và người dân tại các quốc gia khác.

Sứ mệnh của Chương trình Hòa bình là **thúc đẩy hòa bình và tình hữu nghị quốc tế** thông qua việc thực hiện ba mục tiêu:

1. Hỗ trợ người dân tại những quốc gia có nhu cầu về nguồn nhân lực được đào tạo
2. Hỗ trợ người dân các quốc gia tiếp nhận Tình nguyện viên tăng cường hiểu biết về người dân Hoa Kỳ
3. Hỗ trợ người dân Hoa Kỳ tăng cường hiểu biết về người dân các quốc gia

Với sứ mệnh cốt lõi này, Chương trình Hòa bình tập trung vào cả mục tiêu phát triển và xây dựng mối quan hệ giữa 'con người với con người'. Những kỹ năng học hỏi được và tình bạn bền chặt giữa các Tình nguyện viên, giáo viên, học sinh và gia đình chủ nhà sẽ giúp xóa dần ranh giới những định kiến trước đây giữa hai quốc gia và nền văn hóa, mở rộng thế giới quan và tạo sức mạnh lan tỏa tới nhiều thế hệ.

- Kể từ năm 1961, đã có hơn 235.000 người Hoa Kỳ tham gia Chương trình Hòa bình, phụng sự tại 142 quốc gia.
- Việt Nam sẽ trở thành quốc gia thứ 143 hợp tác cùng Chương trình Hòa bình.

Chương trình Hòa bình tại Việt Nam

Việc Chương trình Hòa bình được khởi động tại Việt Nam là minh chứng cho những nỗ lực của hàng trăm con người trong nhiều thập kỷ với tầm nhìn chung về thúc đẩy mối quan hệ bền chặt giữa nhân dân hai nước Hoa Kỳ và Việt Nam.

Năm 2004, Thứ trưởng Bộ Ngoại giao Lê Văn Bàng đã chính thức mời Chương trình Hòa bình đến Việt Nam. Hai năm sau đó, Chương trình Hòa bình đã cử một đoàn đánh giá sang Việt Nam để tiến hành đánh giá quốc gia hợp tác mới. Đoàn đánh giá gồm 4 người do John L. Williams làm trưởng đoàn, người sau này trở thành Giám đốc Quốc gia của Chương trình Hòa bình tại Thái Lan. Theo kết luận trong báo cáo, Việt Nam sẽ cung cấp một môi trường thuận lợi để các Tình nguyện viên có thể hoàn thành nhiệm vụ một cách xuất sắc.

Vào ngày 24/05/2016, trong chuyến công du chính thức duy nhất của Tổng thống Obama tới Hà Nội, Thỏa thuận Song phương đặt ra khuôn khổ để Chương trình Hòa bình được khởi động và triển khai tại Việt Nam đã được ký kết bởi cựu Giám đốc Chương trình Hòa bình Carrie Hessler-Radelet và Đại sứ Việt Nam tại Hoa Kỳ Phạm Quang Vinh trước sự chứng kiến của Ngoại trưởng John Kerry.

Năm 2019, trong thời gian đàm phán thực hiện Thỏa thuận Song phương giữa Hoa Kỳ và Việt Nam, Giám đốc Chương trình Hòa bình Jody Olsen đã yêu cầu một cuộc đánh giá lần hai do Chương trình Hòa bình thực hiện. Đoàn đánh giá do Mark Vander Vort, Giám đốc Vận hành khu vực châu Âu, Địa Trung Hải và châu Á làm trưởng đoàn. Các kết quả đều nhất quán với đánh giá đầu tiên vào năm 2004.

Vào tháng 7/2020, Thỏa thuận Triển khai Chương trình Hòa bình tại Việt Nam đã được ký kết, qua đó đề ra kế hoạch hoạt động cho Chương trình Hòa bình Việt Nam. Việc ký kết nằm trong khuôn khổ kỷ niệm 25 năm bình thường hóa quan hệ ngoại giao giữa Việt Nam và Hoa Kỳ. Do diễn biến của đại dịch COVID-19, Thỏa thuận được ký kết vào hai ngày:

- Ngày 10/07/2020, Thứ trưởng Bộ Giáo dục & Đào tạo Nguyễn Văn Phúc đã ký Thỏa thuận tại Hà Nội trước sự chứng kiến của Ngài Đại sứ Daniel J Kritenbrink.
- Ngày 17/07/2020, Giám đốc Chương trình Hòa bình Jody Olsen đã ký Thỏa thuận trong một sự kiện nhỏ được tổ chức tại văn phòng Chương trình Hòa bình tại Washington, D.C.

Những nhân sự đầu tiên của Chương trình Hòa bình đã đến Việt Nam trong khoảng thời gian từ tháng 10 đến tháng 12/2020 để thành lập văn phòng và xây dựng chương trình.

Bắt đầu từ năm 2022, mỗi năm sẽ có tới 20 Tình nguyện viên của Đoàn Hòa Bình tham gia phục vụ với tư cách là giáo viên dạy tiếng Anh tại các trường học tại Hà Nội và thành phố Hồ Chí Minh. Số lượng Tình nguyện viên sẽ lên tới 40 người ở bất kỳ thời điểm nào vào năm 2023.





Tầm nhìn và các Tình nguyện viên

Chương trình Hòa bình Việt Nam: Chương trình Hòa bình Việt Nam sẽ tập trung vào giảng dạy tiếng Anh. Các Tình nguyện viên của Chương trình Hòa bình sẽ giảng dạy chủ yếu tại các quận, huyện khó khăn hơn tại Hà Nội và thành phố Hồ Chí Minh.

Thời hạn cam kết: Các Tình nguyện viên cam kết thực hiện nhiệm vụ trong vòng 27 tháng, trong đó 3 tháng đầu tiên các Tình nguyện viên sẽ tham gia khóa Tập huấn ngay sau khi đến Việt Nam.

Tập huấn ban đầu: Tập huấn ban đầu bao gồm đào tạo ngôn ngữ chuyên sâu và giao thoa văn hóa, tập huấn các kỹ năng giảng dạy chuyên môn như quản lý lớp học hiệu quả và xây dựng công cụ để đảm bảo an toàn và phúc lợi của bản thân. Trong suốt khóa Tập huấn, mỗi Thực tập sinh của Chương trình Hòa bình sẽ sống cùng một gia đình. Đây sẽ là nền tảng rất quan trọng hỗ trợ và đảm bảo an toàn cho Tình nguyện viên khi họ bắt đầu thích nghi với nền văn hóa, ngôn ngữ và cuộc sống mới ở Việt Nam.

Tuyên thệ và hai năm công tác: Kết thúc ba tháng tập huấn, các Thực tập sinh hoàn thành xuất sắc khóa Tập huấn ban đầu sẽ tuyên thệ để trở thành Tình nguyện viên của Chương trình Hòa bình. Sau buổi lễ tuyên thệ, các Tình nguyện viên sẽ chuyển đến cộng đồng mới và bắt đầu công tác trong vòng hai năm theo cam kết. Sau một năm, một nhóm 20 Tình nguyện viên mới sẽ đến và công tác cùng thời gian với nhóm đầu tiên trong một năm, nâng tổng số Tình nguyện viên lên 40 người. Do vậy, mỗi năm sẽ có 40 Tình nguyện viên tham gia theo thỏa thuận hiện tại.

Công tác giảng dạy tiếng Anh: Các Tình nguyện viên của Chương trình Hòa bình sẽ thực hiện vai trò 24/7, phối hợp giảng dạy tiếng Anh cũng như hòa nhập với cộng đồng. Tình nguyện viên sẽ phối hợp giảng dạy tại lớp học, khởi xướng và hỗ trợ các hoạt động chính thức trên lớp và bên ngoài lớp học nhằm đẩy mạnh việc học tiếng Anh. Trong thời gian hai năm công tác, Tình nguyện viên của Chương trình Hòa bình sẽ sinh sống cùng mức sống với gia đình chủ nhà như những giáo viên khác và tất cả mọi người tại cộng đồng. Các Tình nguyện viên sẽ tiếp tục củng cố kỹ năng ngôn ngữ của bản thân và phát triển sự hiểu biết về văn hóa khi hoàn thành nhiệm vụ tại cộng đồng.

Tình nguyện viên: Các Tình nguyện viên trải qua quá trình tuyển chọn khắt khe của Chương trình Hòa bình là những công dân Hoa Kỳ có những kinh nghiệm, độ tuổi và quan điểm đa dạng, qua đó, chúng tôi có thể chia sẻ nguồn lực lớn nhất của quốc gia – con người – với các cộng đồng mà chúng tôi phục vụ. Đội ngũ Tình nguyện viên của Chương trình Hòa bình thể hiện sự đa dạng của đất nước Hoa Kỳ, thống nhất, với mục tiêu chung là thúc đẩy hòa bình và tình hữu nghị quốc tế.



Giảng dạy tiếng Anh

Dự án Giảng dạy tiếng Anh của Chương trình Hòa bình Việt Nam nhằm mục tiêu giúp học sinh phát triển kỹ năng giao tiếp tiếng Anh cần thiết để có thể tiếp cận các cơ hội học tập và/hoặc nghề nghiệp. Mỗi năm sẽ có tới 20 Tình nguyện viên của Chương trình Hòa bình được phân công đến các trường học. Sẽ có tổng cộng 40 Tình nguyện viên tham gia đến năm 2023, để thực hiện các mục tiêu sau:

1. Nâng cao trình độ tiếng Anh của giáo viên tiếng Anh và tăng cường việc sử dụng tiếng Anh trong lớp học
2. Tăng cường năng lực sử dụng kỹ năng giảng dạy nói chung và/hoặc kỹ năng giảng dạy tiếng Anh của giáo viên
3. Nâng cao thành tích tiếng Anh của học sinh, đặc biệt là kỹ năng nói và kỹ năng hiểu.

Tất cả các Tình nguyện viên sẽ thực hiện những mục tiêu trên thông qua phối hợp trong việc lên kế hoạch bài giảng và giảng dạy tiếng Anh ở trường trung học được phân công. Những mục tiêu này cũng sẽ được thực hiện thông qua các hoạt động chính quy và hoạt động tiếng Anh ngoại khóa do ban lãnh đạo nhà trường và các giáo viên trong trường xác định và ưu tiên. Các hoạt động này có thể bao gồm thiết kế, điều chỉnh và/hoặc thử nghiệm tài liệu giảng dạy; cùng tổ chức các hoạt động ngoại khóa, sự kiện và hoạt động vui chơi nhằm tạo điều kiện thực hành và nâng cao kỹ năng tiếng Anh; dạy mẫu và quan sát các tiết học của giáo viên khác; và tham gia vào các cuộc trò chuyện thường ngày với giáo viên và học sinh trong trường bằng tiếng Anh trong thời gian công tác hai năm.

Dự án Giảng dạy tiếng Anh của Chương trình Hòa bình tại Việt Nam phù hợp về mặt chiến lược với các ưu tiên quốc gia của Việt Nam và Bộ Giáo dục & Đào tạo (Bộ GD&ĐT). Kỹ năng tiếng Anh tốt sẽ mở rộng cơ hội học tập và nghề nghiệp cho người dân Việt Nam. Bộ GD&ĐT đã chú trọng ưu tiên việc giảng dạy ngoại ngữ từ năm 2008. Hệ thống giáo dục đang chuyển chương trình giảng dạy tiếng Anh từ hệ 7 năm sang hệ 10 năm; các tiêu chuẩn năng lực mới cũng được đặt ra đối với giáo viên và sinh viên tốt nghiệp đại học, cao đẳng. Các tình nguyện viên của Chương trình Hòa bình sẽ tìm ra thế mạnh riêng trong việc hỗ trợ các sáng kiến này.

Đội ngũ của chúng tôi

Chương trình Hòa bình Việt Nam bao gồm đội ngũ các thành viên đến từ Hoa Kỳ làm việc dài hạn và biệt phái cùng với đội ngũ các thành viên người Việt Nam.

Các thành viên đến từ Hoa Kỳ:

- Kate Becker, Giám đốc Quốc gia, cựu Giám đốc Quốc gia tại Albania và Montenegro
- Adam Silver, Giám đốc Quản lý và Vận hành, cựu Giám đốc Quản lý và Vận hành tại Namibia
- Luis Valadez, Giám đốc Chương trình và Đào tạo, cựu Giám đốc Chương trình và Đào tạo tại Trung Quốc
- Anthony Delavilla, Chuyên gia Công nghệ Thông tin biệt phái, cựu Chuyên gia Công nghệ Thông tin làm việc dài hạn tại Trung Quốc trước khi tham gia Chương trình Hòa bình tại Washington
- Megan McGuire, Giám đốc Quản lý và Vận hành biệt phái
- Betsy Vegso, Giám đốc Chương trình và Đào tạo biệt phái

Các thành viên đến từ Việt Nam:

- 17/18 thành viên làm việc toàn thời gian được lựa chọn trong nước
- Năm thành viên đầu tiên của nhóm bắt đầu làm việc cùng Chương trình Hòa bình vào tháng 8/2021. Việc gia nhập vào đội ngũ này sẽ có nhiều thay đổi





Văn phòng của Chương trình Hòa bình

Hợp đồng thuê văn phòng thường trú mới cho Chương trình Hòa bình tại Việt Nam được ký vào ngày 22/04/2021. Văn phòng mới có địa chỉ tại 18-20 Âu Cơ, Quảng An, Tây Hồ, Hà Nội. Văn phòng sẽ sẵn sàng để đưa vào sử dụng vào mùa thu năm 2021. Văn phòng là một biệt thự năm tầng, bao gồm không gian dành cho việc tập huấn, bao quanh bởi một khu vườn, một nơi lý tưởng để tổ chức các sự kiện và lễ kỷ niệm của Tình nguyện viên.

Oakwood Residence tại Quảng An, Tây Hồ, Hà Nội là ngôi nhà tạm thời của đội ngũ Chương trình Hòa bình trong giai đoạn đầu thành lập. Văn phòng tạm thời này được lựa chọn vào tháng 11/2020, bàn giao cho đội ngũ Chương trình Hòa bình vào tháng 1/2021 và trở thành cơ sở hoạt động cho đến khi văn phòng thường trú được quyết định và sẵn sàng đưa vào sử dụng.



Thành quả về Chương trình

- Phối hợp với Bộ Giáo dục & Đào tạo (Bộ GD&ĐT) và các bên liên quan để định hình tầm nhìn và cấu trúc cho Chương trình Giảng dạy tiếng Anh như một ngoại ngữ của Chương trình Hòa bình Việt Nam (Chương trình TEFL)
- Dự thảo kế hoạch tập huấn vĩ mô VN1
- Tiến hành phân tích nhu cầu đào tạo và năng lực nhằm điều chỉnh chương trình của Chương trình Hòa bình theo hướng phù hợp nhất theo yêu cầu hỗ trợ của Chính phủ Việt Nam
- Tham dự cuộc họp của Bộ GD&ĐT với ông Paul Grove, Trưởng viện Hoa Kỳ
- Xây dựng Khung Dự án Logic cho chương trình TEFL
- Xây dựng kế hoạch Giám sát, Báo cáo và Đánh giá cho chương trình TEFL
- Bắt đầu xây dựng quy trình Thiết kế và Đánh giá Tập huấn cho khóa tập huấn cho Tình nguyện viên
- Xây dựng chiến lược phát triển các điểm trường và các công cụ cho quá trình đánh giá và lựa chọn
- Lập kế hoạch làm việc và ký hợp đồng với nhà cung cấp về việc xây dựng chương trình giảng dạy ngôn ngữ và văn hóa cho Khóa tập huấn ban đầu trong vòng ba tháng dành cho các Tình nguyện viên của Chương trình Hòa bình
- Xây dựng nội dung cho trang web của Chương trình Hòa bình tại Việt Nam và phối hợp với Chương trình Hòa bình tại Washington
- Xây dựng và công bố nội dung tuyển dụng, bản mô tả và yêu cầu công việc đối với Tình nguyện viên
- Tiến hành tuyển dụng nhóm Tình nguyện viên đầu tiên làm việc tại Việt Nam
- Xây dựng quan hệ đối tác với nhiều tổ chức, cơ sở, chương trình và lãnh đạo Bộ GD&ĐT tại Việt Nam
- Tiến hành khảo sát các công dân Hoa Kỳ, xác định được 62 cựu Tình nguyện viên đã tham gia làm nhiệm vụ tại 46 quốc gia, hiện đang sinh sống và làm việc tại Việt Nam

Thành quả về công tác Vận hành và Quản lý

- Xây dựng kế hoạch nhân sự, cơ cấu tổ chức và thang, bảng lương cho nhân sự Chương trình Hòa bình tại Việt Nam
- Xây dựng và triển khai hệ thống tuyển dụng 18 nhân sự là người Việt Nam
- Xét duyệt hơn 1200 hồ sơ ứng tuyển, phỏng vấn hơn 170 ứng viên và lựa chọn 17/18 thành viên mới cho nhóm
- Xây dựng hệ thống trả lương cho nhân sự Chương trình Hòa bình tại Việt Nam – bao gồm mẫu hợp đồng và quy trình đăng ký phúc lợi tại Việt Nam
- Xây dựng Sổ tay Nhân viên
- Xây dựng kế hoạch và quy trình gia nhập cho nhân sự mới
- Xây dựng hệ thống Quy trình Vận hành Tiêu chuẩn (SOP)
- Mua ba chiếc xe
- Đàm phán năm hợp đồng thuê văn phòng tạm thời, văn phòng thường trú và nhà ở của nhân viên
- Mua trang thiết bị và sắp xếp không gian văn phòng tạm thời
- Giám sát quá trình cải tạo, nâng cấp, thiết kế và xây dựng không gian văn phòng thường trú, bao gồm cải tạo, nâng cấp hệ thống, xác định và phối hợp lên kế hoạch với các nhà cung cấp
- Xây dựng và triển khai hệ thống bảo vệ tại văn phòng thường trú
- Xác định các nhà cung cấp tại Việt Nam, xây dựng hệ thống và cách thức thanh toán
- Thiết kế và mua các tài sản marketing
- Chuẩn bị chiến lược và ngân sách thường niên cho năm đầu tiên
- Hỗ trợ chỗ ở và phương tiện đi lại cho nhân viên làm việc lâu dài và tạm thời



Tiến trình và một số thách thức

Sau 17 năm đàm phán, việc ký kết thỏa thuận vào tháng 7 năm 2020 là một thời khắc quan trọng, và cả hai quốc gia đều đã sẵn sàng tiến về phía trước. Thông thường sẽ mất 18 tháng để Chương trình Hòa bình sẵn sàng khởi động ở một quốc gia mới. Nhân sự của Chương trình Hòa bình tới Việt Nam vào cuối năm 2020 sẽ tạo điều kiện cho nhóm Tình nguyện viên đầu tiên tham gia giảng dạy tại các lớp học vào tháng 9 năm 2022. Đã có những bước tiến triển ổn định để chúng tôi tiến gần mục tiêu đó. COVID-19 đã đặt ra một số khó khăn như: làm chậm tiến độ cải tạo và sử dụng văn phòng, xây dựng những nét văn hóa đặc sắc chung, thống nhất khi chúng tôi đón nhận nhân sự người Việt Nam gia nhập Chương trình Hòa bình... vân vân.



Trong khi đó, Bộ Giáo dục và Đào tạo (Bộ GDĐT và Sở GDĐT) đang chuyển đổi sang dạy và học trực tuyến, các kỳ thi quốc gia bị đình hoãn, các bậc phụ huynh chịu tâm lý lo lắng. Đó cũng chính là những vấn đề đồng hành cùng Chương trình Hòa bình trong giai đoạn khởi động. Bộ GDĐT, Sở GDĐT, Bộ Ngoại Giao và Bộ Công An cùng với Đại sứ quán Hoa Kỳ đã là những đối tác vô cùng tích cực và tâm huyết.

Kế hoạch phát triển các điểm trường cũng được khởi động lại theo phương thức trực tuyến nhằm đảm bảo tiến độ, mặc dù danh sách 40 trường đề cử ban đầu đã bị gửi chậm so với kế hoạch. Danh sách 20 trường đầu tiên được gửi tới chúng tôi đã bị chậm hai tháng, và danh sách 20 trường tiếp theo dự kiến sẽ được đề cử vào tháng 9/2021.

Cuộc họp đầu tiên của Ủy ban tư vấn hiện đang được dự kiến tổ chức vào đầu mùa thu năm 2021.

Chương trình Hòa bình và Chính phủ Việt Nam đã thống nhất kế hoạch sẽ triển khai 100% nhân sự Tình nguyện viên phục vụ tại Hà Nội năm 2022, và lên kế hoạch triển khai tại Thành phố Hồ Chí Minh năm 2023.



Các đối tác và Tổ chức

Những công việc đã hoàn thành và những việc còn ở phía trước mà chúng tôi có được là nhờ sự hỗ trợ từ các cơ quan, tổ chức chính thức và không chính thức. Các cơ quan, tổ chức bao gồm các đơn vị được chỉ định theo Thỏa thuận Thực hiện Song phương, các đơn vị kí hợp đồng thực hiện một số dịch vụ cụ thể, và các tổ chức dịch vụ không chính thức khác. Chúng tôi xin gửi lời cảm ơn vô cùng đặc biệt tới nhóm các cán bộ nhân viên tài năng trong Đại sứ quán và Phái bộ của Đại Sứ quán Hoa Kỳ, những người đã góp phần hỗ trợ trong suốt thời gian hình thành và phát triển của chúng tôi tại Việt Nam. Chương trình Hòa bình Việt Nam xin được ghi nhận và đánh giá cao sự hỗ trợ của các tổ chức:

Bộ Công an
Bộ Ngoại giao
Bộ Giáo dục & Đào tạo
Sở Giáo dục & Đào tạo
Hà Nội Ủy ban Nhân dân Thành phố Hà Nội
Ủy ban Nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh
Sở Giáo dục & Đào tạo thành phố Hồ Chí Minh
Trường Đại học Bách khoa Hà Nội
Đại sứ quán Hoa Kỳ tại Hà Nội
Tổng Lãnh sự quán Hoa Kỳ tại Thành phố Hồ Chí Minh
USAID
Văn phòng Tiếng Anh Khu vực thuộc Đại sứ quán Hoa Kỳ

Đại học Fulbright
Chương trình Fulbright tại Việt Nam
Công ty Hilo
Know One Teach One (KOTO)
Molo Transport
Oakwood Residence Hanoi
SPS Việt Nam
Thái Vinh
Tiếng Việt Ơi
TTS+ Build and Design
West Lake Real Estate

Các đối tác và nhân sự

Trải qua 17 năm làm việc, không thể kể tên hết những con người đã dành trọn tâm huyết, sức lực và thời gian để giúp Chương trình Hòa bình được triển khai tại Việt Nam. Chương trình Hòa bình biết ơn sâu sắc tất cả những đóng góp lớn, nhỏ của các cá nhân được đề cập cũng như không có tên trong danh sách này. Chúng tôi thành thật xin lỗi về việc viết tiếng Việt không dấu danh sách tên các quan chức, đối tác và đồng nghiệp trong khuôn khổ bản báo cáo này.

• U.S. Ambassador Daniel Kritenbrink • Vietnam Ambassador Ha Kim Ngoc • Vietnam Ambassador Pham Quang Vinh • U.S. Ambassador Ted Osius • Chargé Chris Klein • Peace Corps Acting Director Carol Spahn • Peace Corps Director Carrie Hessler-Radelet • Peace Corps Director Jody Olsen • MPS Deputy Director General Nguyen Hoa Chi • MPS Director LtGen General Nguyen Thanh Son • MPS Lt Col Do Thi Quynh Phuong • MPS Colonel Le Hoang Duong • MPS Colonel Anh Tuan • MPS Captain Chu Quang Dao • MOFA 2004 Vice Minister Le Van Bang • MOFA Americas Department Director General Le Chi Dung • MOFA Americas Deputy Director General Vu Le Thai Hoang • MOFA Americas Department Desk Officer Ms Pham Thuy Trang • MOET Minister Nguyen Kim Son • Former MOET Minister Phung Xuan Nha • MOET Deputy Minister Nguyen Van Phuc • MOET International Cooperation Deputy Director General Mr Nguyen Tien Dung • MOET International Cooperation Senior Officer Ms Bui Lan Huong • Hanoi People's Committee Chairman Chu Ngoc Anh • Ho Chi Minh City People's Committee Chairman Phan Van Mai • Hanoi DOET Deput Director Pham Xuan Tien • Hanoi DOET Officer of Secondary Education Division Ms Bui Thi Kieu Anh • Colonel Adam Points • Mr Adam Silver • Ms Agnes Lam • Mr Aivars Rungis • Mr Albert Kafka • Dr Alexander Gonta • Ms Alissa Bellot • Mr Andrew Noonan • Ms Ann Marie Yastishock • Mr Anthony Delavilla • Ms Beth Hain • Ms Betsy Vegso • Mr Bevan Edwards • Ms Bina Sheladia • Mr Brad Bessire • Mr Brandon Coons • MSG Brandon Rodriguez • Mr Brett Lyon • Lt Colonel Brian Shottenkirk • Mr Bryan Kim • Mr Bryan Williams • Mr Buddy Newell • Ms Bui H Trang • Ms Bui N Anh • Ms Bui Van • Ms Cait Unites • Ms Caitlin Cassot • Mr Cale Wagner • Mr Carl Sosobee • Major Chad Summerville • Ms Cherisse Lewis • Ms Chris Wrona Giallongo • Ms Christina Fentross • Ms Chu Van • Mr Colin Jones • Ms Courtney Wynn • Mr Craig Hart • Ms Cynthia Burleigh • Ms Dana Abro • Mr Dang Thanh Tung • Mr Daniel McCullough • Major Dan Quinlan • Mr Daniel Young • Mr Darell Hammond • Ms Darlene Grant • Mr Darren Defendeifer • Mr Dave Noble • Mr David Eidex • Mr David Fisher • Mr David Reside • Ms Diana Schmidt • Mr Do Binh • Mr Doug Warneke • Mr Drew Bazil • Ms Dinh Quyen Le • Ms Dung Dam Thi Thu • Ms Dung Pham Thi Le • Ms Elaina Ateke • Ms Eleanor Sander O'Hearn • Ms Ellen Kelson • Ms Elizabeth Albershardt • Ms Emily Clawson • Major Eric Richards • Ms Eva Piszczek • Mr Evan Tsurumi • Ms Faith Halaiko • Mr Frank Jerry • Ms Gaye Whyte • Mr Geoff Bishop • Ms Georgia Watts • Ms Gina Grotelueschen • Ms Gina Lynn-Gordon • Mr Greg Dustman • Mr Guy Draugelis • Ms Ha Le • Ms Hamida Kareem • Ms Heather Schwenk • Ms Hoang Chi • Ms Hoang Hanh • Ms Hoang Lienh • Ms Hoang Linh • Ms Hoang Thi Bich Hai • Ms Holly Lindquist • Mr Howard Williams • Mr Irvin Smith • Ms Jackie Dinneen • Ms Jeannette Windon • Mr Jeff Walker • Ms Jennifer Elksnitis • Mr Jeremy Spector • Mr Joe Han • Mr Joey O'Farrell • Mr John McCloskey • Mr John Williams • Mr Jonathan Pride • Mr Juan Garcia • Ms Kari Abood • Ms Kate Becker • Ms Kate Raftery • Ms Kathryn Wallace • Ms Katie Dustman • Ms Kaylee Walker • Ms Kellee Farmer • Mr Kelvin Jackson • Mr Ken Seifert • Ms Keri Lowry • Ms Kris Besch • Lt Commander Krisztian Trestyanszki • Mr Le Hong Hai • Ms LaTressa Myles • Ms Laura Rosioru • Mr Le Hoang Duong • Ms Le Tho • Mr Le Thuy Duong • Mr Levi Palomino • Ms Lien Galloway • Lt Commander Linden Dahlkemper • Ms Lindsay Harrison • Mr Luis Valadez • Ms Luu T Huong • Ms Luu Thi Phuong Chi • Ms Ly Linh • Ms Lynne Gadkowski • Dr Madeline Wilks • Ms Mai Tran • Ms Marian Fortner • Ms Marjorie Wass • Mr Mark Vander Vort • Ms Marla Jones • Mr Mathew Scranton • Ms Marie C Damour • Ms Marty Leishman • Mr Matt Colburn • Dr Matt Moore • Ms Maura Fulton • Ms Mayra Zelaya • Ms Megan McGuire • Ms Megan Silver • Ms Melissa Bishop • Ms Meredith Giordano • Mr Michael Nedbal • Mr Michael Terry • Ms Mira Luca • Ms Molly Mimier • Ms Monica Collier • Ms Mustafa Sulemanji • Ms Newell Diep • Ms Nguyen Bich Thuy • Mr Nguyen Bien • Ms Nguyen Ha • Mr Nguyen Hai T • Ms Nguyen Hien • Mr Nguyen Huy Van • Ms Nguyen Kim Hanh • Mr Nguyen Hung D • Ms Nguyen M Thu • Ms Nguyen Ngan • Ms Nguyen Ngoc • Dr Nguyen Ngoc Hung • Mr Nguyen Son T • Ms Nguyen T Hau • Mr Nguyen The Anh • Mr Nguyen The Binh • Ms Nguyen Thi My Chieu • Ms Nguyen Thi Nhu Ngoc • Ms Nguyen Thi Nhung • Ms Nguyen Thi Thuy Ha • Ms Nguyen Thu Phuong • Ms Nguyen Thuy • Ms Nguyen Tu Thanh • Ms Nguyen Van Hoa • Dr Nguyen Xuan Vang • Mr Noah Zaring • Ms OhnSoon Kim • Ms Pamela Martin • Ms Pannella Devolder • Mr Patrick Elliott • Mr Patrick J Harms • Mr Patrick Young • Mr Paul Kenny • Mr Paul Negley • Ms Paula Kitendaugh • Ms Paula Morgan • Mr Peter Wilson • Ms Pham Trang • Mr Pham Huy Tung • Ms Phan T Thu • Ms Phan Van • Mr Phuong Minh • Ms Priyanka Mendis • Mr Quy Nguyen • Ms Rachael Chen • Ms Rachel Wolf • Mr Rajon Gilmore • Mr Rian Jenson • Ms Ritu Tariyal • Mr Robert Greenan • Mr Robert Hanson • Mr Rory Hytrek • Ms Sarah Gilleski • Ms Sarah Wood • Mr Scott Beale • Mr Sean Lawler • Lt Col Selmer Santos • Ms Shannon Dolce • Ms Sharyn Fitzgerald • Mr Shawn Lockett • Ms Sherlene Ferguson • Mr Sonny Luu • Ms Stephanie Tobler • Mr Steve Stasiowski • Mr Steve Woodka • Ms Sue Ellen Brown • Ms Susan Schmidt • Ms Susan Webber • Ms Susanna Karap-Szilagyi • Mr Ta Thanh • Mr Teerapoj Hankulwatana • CW04 Telly Myles • Mr Thomas Peng • Mr Tim Ong • Ms Tina Cruz-Hubbard • Mr Tom Humayoon • Colonel Tom Stevenson • Mr Tran D Cuong • Ms Tran Thom • Ms Tran Thuy • Mr Trinh Hieu • Ms Trinh Thu Thuy • Mr Troy Jones • Mr Truong Nhon • Ms Vu Diu • Ms Vu Dung • Ms Vu H Ly • Ms Vu Linh • Ms Vu Ly • Mr Vu Manh • Ms Vu Nga • Ms Vu Ngoc • Mr Vu Quang Trung • Ms Vu Thi Kim Dung • Ms Vu Thi Yen • Mr Yi Zhou • Mr Zachary Levin-Epstein •

Tư liệu hình ảnh trong báo cáo này đến từ Ellen Kelson, tư liệu lưu trữ của Chương trình Hòa bình và hình ảnh lá cờ kép của



**Peace Corps
Viet Nam**

Để biết thêm thông tin chi tiết,
vui lòng liên hệ:

vninformation@peacecorps.gov

